第2課（だいか）　とっさの指示（しじ）

အခန်း 2　ရုတ်တရက်ညွှန်ကြားချက်၊လျှပ်တစ်ပြက်ညွှန်ကြားချက်

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 1

じっしゅうせい　　さぎょう
実習生のクオンさんは、作業をしています。

せんぱい　さとう　　きけん　こうい　ちゅうい
先輩の佐藤さんに危険な行為を注意されます。

Unit 1

အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း သည် အလုပ်လုပ်နေသည်။
စီနီယာ မစ္စတာ ဆာတို သည် အန္တရာယ်ရှိသောလုပ်ရပ်ကို သတိပေးသည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 1

佐藤（さとう）　ぼんやりするな！

ケガするぞ。

クオン　すみません。

 မစ္စတာ ဆာတို　ပေါ့ဆဆ မလုပ်နဲ့!

မင်း ထိခိုက်ဒဏ်ရာရလိမ့်မယ်။

မစ္စတာ ကုအွန်း　ကန်တော့ကန်တော့။

建設現場（けんせつげんば）では、時（とき）に大声（おおごえ）で怒鳴（どな）られたりすることがありますが、それは

あなたや周（まわ）りの人（ひと）の安全（あんぜん）を守（まも）るためです。

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်တွင် တစ်ခါတစ်ရံ အသံကျယ်လောင်စွာ ဆူပူမှု

ရှိတတ်ပါသည်။ ၎င်းမှာ သင်နှင့်ပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများအပေါ်

အန္တရာယ်မကျရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 2

佐藤（さとう）　ばかやろう!

危（あぶ）ない!

クオン　すみません。

မစ္စတာ ဆာတို　ငတုန်း!

အန္တရာယ်များတယ်!

မစ္စတာ ကုအွန်း　ကန်တော့ကန်တော့။

建設現場（けんせつげんば）では、時（とき）に大声（おおごえ）で怒鳴（どな）られたりすることがありますが、それは

あなたや周（まわ）りの人（ひと）の安全（あんぜん）を守（まも）るためです。

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်တွင် တစ်ခါတစ်ရံ အသံကျယ်လောင်စွာ ဆူပူမှု

ရှိတတ်ပါသည်။ ၎င်းမှာ သင်နှင့်ပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများအပေါ်

အန္တရာယ်မကျရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 3

佐藤（さとう）　危（あぶ）ない、足元（あしもと）!

クオン　すみません。

မစ္စတာ ဆာတို　အန္တရာယ်များတယ်၊ အောက်ကြည့်!

မစ္စတာ ကုအွန်း　ကန်တော့ကန်တော့၊ သတိပေးတာကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

建設現場（けんせつげんば）では、時（とき）に大声（おおごえ）で怒鳴（どな）られたりすることがありますが、それは

あなたや周（まわ）りの人（ひと）の安全（あんぜん）を守（まも）るためです。

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်တွင် တစ်ခါတစ်ရံ အသံကျယ်လောင်စွာ ဆူပူမှု

ရှိတတ်ပါသည်။ ၎င်းမှာ သင်နှင့်ပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများအပေါ်

အန္တရာယ်မကျရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 4

佐藤（さとう）　おい、左手（ひだりて）!

クオン　すみません。

မစ္စတာ ဆာတို　ဟေး၊ ဘယ်လက်!

မစ္စတာ ကုအွန်း　ကန်တော့ကန်တော့၊ သတိပေးတာကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

建設現場（けんせつげんば）では、時（とき）に大声（おおごえ）で怒鳴（どな）られたりすることがありますが、それは

あなたや周（まわ）りの人（ひと）の安全（あんぜん）を守（まも）るためです。

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်တွင် တစ်ခါတစ်ရံ အသံကျယ်လောင်စွာ ဆူပူမှု

ရှိတတ်ပါသည်။ ၎င်းမှာ သင်နှင့်ပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများအပေါ်

အန္တရာယ်မကျရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 5

佐藤（さとう）　走（はし）るな！

クオン　はい、すみません。

建設現場（けんせつげんば）では、時（とき）に大声（おおごえ）で怒鳴（どな）られたりすることがありますが、それは

あなたや周（まわ）りの人（ひと）の安全（あんぜん）を守（まも）るためです。

မစ္စတာ ဆာတို　မပြေးနဲ့!

မစ္စတာ ကုအွန်း　ဟုတ်ကဲ့၊ ကန်တော့ကန်တော့၊ သတိပေးတာကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်တွင် တစ်ခါတစ်ရံ အသံကျယ်လောင်စွာ ဆူပူမှု

ရှိတတ်ပါသည်။ ၎င်းမှာ သင်နှင့်ပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများအပေါ်

အန္တရာယ်မကျရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 6

佐藤（さとう）　電源（でんげん）を切（き）れ!

クオン　はい、すみません。

မန္တာ ဆာတို　လျှပ်စစ်ခလုတ်ကိုပိတ်လိုက်!

မန္တာ ကုအွန်း　ဟုတ်ကဲ့၊ ကန်တော့ကန်တော့၊ သတိပေးတာကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

建設現場（けんせつげんば）では、時（とき）に大声（おおごえ）で怒鳴（どな）られたりすることがありますが、それは

あなたや周（まわ）りの人（ひと）の安全（あんぜん）を守（まも）るためです。

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်တွင် တစ်ခါတစ်ရံ အသံကျယ်လောင်စွာ ဆူပူမှု

ရှိတတ်ပါသည်။ ၎င်းမှာ သင်နှင့်ပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများအပေါ်

အန္တရာယ်မကျရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 2

げんば　じしん　はっせい
現場で地震が発生しました。

Unit 2

လုပ်ငန်းခွင်၌ ငလျင်လှုပ်သည်နှင့်ကြုံတွေ့သည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　2 - 1

佐藤（さとう）　・逃（に）げろ！

・離（はな）れろ！

မစ္စတာ ဆာတို　・ပြေးပြေး!

・ခပ်ခွာခွာနေပါ/ရှောင်တိမ်းပါ/နောက်ဆုတ်!

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 3

さぎょうば　かさい　はっせい
作業場で火災が発生しました。

Unit 3

အလုပ်ရုံ၌ မီးလောင်သည်နှင့်ကြုံတွေ့သည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　3 - 1

佐藤（さとう）

・火事（かじ）だ、火（ひ）を消（け）せ！

・消火器（しょうかき）、持（も）ってこい！

・煙（けむり）を吸（す）うな！

မစ္စတာ ဆာတို

・မီးဗျို့ မီးမီး၊ မီးကိုငြှိမ်း/သတ်ပါ!

・မီးသတ်ဘူး၊ယူလာခဲ့!

・မီးခိုးကိုမရှူမိစေနဲ့!

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.